|  |
| --- |
| **UniBatch Answers Environmental Questions**  **UniBatch解决环境问题**  **Plant Excels While Regulators Watch**  **设备改进与地方监管并行**  Darryl Byrne has been involved in the purchase of multiple asphalt plants during his career. He knows a purchase decision is not to be made lightly – especially when environmental regulators and residents are keeping a close watch.  Darryl Byrne曾在其职业生涯中，参与过多个沥青搅拌站的采购。他很清楚，购买决定不能轻易地作出——尤其在环境监管机构和当地居民密切关注环境问题时更是如此。  “We didn’t rush the decision,” says Byrne, General Manager of Roadworx, an Australian provider of road maintenance services with headquarters in Sydney. “It took us years to do our research.”  Byrne是总部位于悉尼的道路养护服务商Roadworx公司的总经理。他说，“我们并未草率决定，我们花费了几年的时间开展相关的调查。”  The efforts paid off. Roadworx commissioned a new Ammann ABA UniBatch Asphalt-Mixing Plant in Wollongong, about an hour south of Sydney. In November 2015, Roadworx for over than 20 years has prided itself on delivering infrastructure solutions to local councils, government departments and public and private companies.  付出总有回报。Roadworx在伍伦贡（距悉尼南部一个小时车程）调试一台新的安迈 ABA UniBatch沥青搅拌站。截止到2015年11月，Roadworx以它连续二十余年为地方委员会、政府部门以及上市和私人公司提供基础设施解决方案而引以为傲。  The UniBatch plant provides all the environmental features Roadworx needed, including an ability to use recycled asphalt (RAP) and options that dramatically reduce noise and odor.  UniBatch设备具备Roadworx所需的所有环保功能，包括使用再生沥青回收料（RAP）和其他替代材料的能力，这极大地减少了噪音和刺鼻气体。  **The Research**  **调查**  Byrne and others from Roadworx made several trips to Europe, visiting sites where Ammann plants were operating. “It was helpful to see them,” Byrne says. “It’s one thing to look at a brochure, but it’s important to actually walk around and see the plants working.”  Byrne和Roadworx的其他员工曾多次去欧洲参观安迈搅拌站的运行现场。“真正地见识一下这些设备，非常有帮助，”Byrne说，“查看产品宣传手册是一回事，但更重要的是真正地四处走走，现场实地了解一下设备的运行情况。”  What they saw with the UniBatch, and its predecessors, was a plant that could be productive and meet the needs of customers. “The quality of the mix is first class,” Byrne says.  在他们眼中，UniBatch及其前身是具备高产能并可满足顾客需求的搅拌站。Byrne评价道，“这台搅拌站拌出的混合料站品质一流。”  But customers weren’t the only concern. The plant was being located in an area where many eyes would be watching.  但是，客户需求并非是唯一的关注点。搅拌站所在地也会受许多相关方的监督。  “Australia is quite onerous when it comes to environmental standards,” Byrne says. Further complicating the situation was another operational plant nearby, built by another manufacturer. Surrounding residents and other community members had concerns about the combined air and noise emissions from having two plants in close proximity.  Byrne介绍道，“澳大利亚制定了诸多繁杂的环境标准。” 当前情况之所以变得更加复杂，是因为附近有另一台其他厂商制造的搅拌站。周围的居民和其他社区居民十分担忧这两台临近的搅拌站共同产生的空气和噪音污染问题。  **The Plan**  **计划**  Roadworx had an answer to every question asked by the residents and authorities. “We had to make sure we did everything we could to minimise the impact,” Byrne says. “We put most of the optional features we could on the UniBatch plant.”  Roadworx已经解决了居民和有关当局提出的所有问题。Byrne总结道，“我们必须确保已采取各种可能措施，将影响降至最小化。我们尽可能将最多的可选功能应用在UniBatch设备上。”  Noise mitigation systems were utilised, including installation of an Ammapax Stack Silencer. Additional cladding helped further reduce noise and created an appealing look, too.  其中利用了噪音减轻系统，包括安装一个Ammapax组合式消音器。附加的外包层也有助于进一步减轻噪音，且外观设计漂亮。  “We monitor the noise, and the levels are very, very good,” Byrne says.  Byrne表示，“我们对噪音进行了监控，结果发现噪音水平十分令人满意。”  Odour was another challenge. “We put the blue smoke extraction system in place throughout the plant,” Byrne says. The system routes any smoke and odour through the baghouse for filtration.  气味是我们面临的另一个挑战。“我们在工厂四周设置了蓝烟排除系统，”Byrne说。该系统能够利用布袋除尘器过滤经过的任何烟雾和气味。  “Odour is extremely minimal on the site,” Byrne says. “Even the bitumen tank farm has no odour.”  Byrne介绍说，“现场的气味浓度微乎其微，沥青储罐区甚至没有任何气味。”  Another environmental nod was the use of the as1 EcoView system, proprietary Ammann operating software that monitors the energy consumption of the entire plant, including fuel and electricity. This dynamic software makes the investment more efficient and therefore reduces emissions, too.  另一项环保措施是使用了as1 EcoView系统。这是一个安迈专利的操作软件，用来监控整个搅拌站的能源消耗，包括燃料和电力消耗。该动态软件使资源投入更高效，因此也减低了排放。  “The energy figures we get out of the plant are very good and better than expected,” Byrne says. “We can really fine-tune a lot of the plant settings to minimise energy consumption.”  Byrne表示，“我们获得的搅拌站能源数据十分可喜，甚至超过了预期。我们能够真正地实现通过微调搅拌站设置，将能量损耗降至最低。”  The features have made a big difference. “We’re producing a quality product, which our customers are extremely pleased about,” Byrne says. “We’re getting good numbers in terms of fuel through the burner and energy consumption. The plant itself has been running extremely well, and the noise and odour are not issues – not in the least. In addition, the local support from Ammann Australia has been exceptional.”  这些功能已经做到了很大的改变。Byrne欣喜地说，“客户对我们生产的沥青混合料非常满意。燃烧器和能量消耗的燃料数值方面也让人满意。，搅拌站本身的运行状态也极好，噪音和气味也不再是问题——完全不是问题。此外，澳大利亚安迈公司提供的本地支持也出乎我们的意料。” |

|  |  |
| --- | --- |
| ../Downloads/roadworx/DSC_1979.JPG | *DSC\_1979.JPG* |
| ../Downloads/roadworx/DSC_1996.JPG | *DSC\_1996.JPG* |
| ../Downloads/roadworx/DSC_2006.JPG | *DSC\_2006.JPG* |
| ../Downloads/roadworx/DSC_2125.1.jpg | *DSC\_2125.JPG* |

**Contact**

**联系人**

Simone Grogg

MarCom Specialist for Plants

搅拌设备市场推广专员

AMMANN Switzerland Ltd

瑞士安迈集团

Eisenbahnstrasse 25

4900 Langenthal

瑞士朗根塔尔市Eisenbahnstrasse 25号，邮编4900

+41 62 916 61 61

simone.grogg@ammmann-group.com

**About Ammann**

**关于安迈**

Ammann is a sixth-generation, family-owned business that produces asphalt and concrete mixing plants, compactors and asphalt pavers at nine production sites in Europe, China, India and Brazil. Its core expertise is in road building and transportation infrastructure. Visit [www.ammann-group.com](http://www.ammann-group.com) for more information.

安迈是一家第六代家族企业。从事沥青和混凝土搅拌设备、压实机和沥青摊铺机的制造，九大生产地遍布欧洲、中国、印度和巴西。其核心技术涉及道路建设和交通基础设施。更多信息，请访问[www.ammann-group.com](http://www.ammann-group.com)。